

For emergencies please call **1-800-537-5200**. For more information on our pipelines in your area, we can be reached at:

En caso de emergencia llame al **1-800-537-5200**. Para obtener más información sobre nuestros oleoductos en su área, se nos puede contactar en:

ExxonMobil Pipeline Company

800 Bell St.

PL-EMB-741E

Houston, TX 77002

713-656-2108

www.exxonmobilpipeline.com

Additional information is available at: Información adicional está disponible en:

U.S. Department of Transportation

Departamento de Transporte de EE.UU.

www.phmsa.dot.gov

National Pipeline Mapping System

Sistema de Mapeo Nacional de Tuberías

www.npms.phmsa.dot.gov

Emergency Number 1-800-537-5200

ExxonMobil Pipeline



Trabajando en Forma Segura
Alrededor de Tuberías
Información para los Excavadores, Contratistas,
Desarrolladores Inmobiliarios y Agricultores

Working Safely Around Pipelines
Information for Excavators, Contractors,
Land Developers and Farmers

PRSR STD
U.S. Postage
PAID
Paradigm

Call 811 Before You Dig

One of the leading causes of pipeline incidents is excavation damage. Learning how to work safely around pipelines will help:

- Protect you and the public from injury
- Prevent damages to utilities
- Prevent service disruptions
- Avoid fines and repair costs

Following these three steps will help you to safely dig or perform farming activities:

Step 1: Call the free 811 number before starting your project. You'll be connected to a One-Call Center.

Step 2: Tell the operator about your project. They will notify ExxonMobil Pipeline Company (EMPCo) and other companies with underground lines about your intent to dig.

Step 3: The One-Call Center will coordinate with us, and other companies with underground lines, to schedule a time to come out to your property and mark the location of the lines.


Tip: Excavators are required by law to notify One-Call Centers 48-72 hours in advance. (Your state One-Call Center will tell you what laws apply in your state). Failure to comply with this rule could result in penalties.


Tip: Don't assume the location or depth of the pipeline. Call 811 to have the lines marked. Pipeline markers identify the approximate location and content of the pipeline, the operator's name and emergency contact information.


Tip: Call us immediately at **1-800-537-5200** if you make any contact, however minor, with an EMPCo pipeline so we can investigate for possible damage.

Know the Signs of a Leak

Some pipelines contain colorless and odorless products. While some gases are lighter than air and will rise, others are heavier than air and will stay near the ground and collect in low spots.

 **By Sight**
Liquid or frozen ground, water bubbling or being blown into the air, discolored or abnormally dry soil, oily sheen on water surfaces, fire or explosion, dense white cloud or fog or discolored vegetation

 **By Sound**
Unusual noise, like a hissing or roaring sound

 **By Smell**
Unusual petroleum, chemical or "rotten egg" smell

If a Leak Occurs

1. Immediately and safely leave the area and move upwind from the release.
2. Do not touch, breathe or make contact with leaking liquids.
3. Do not light a match, start an engine, use a phone or light switch, or do anything that may create a spark.
4. Do not drive into a leak or vapor cloud area.
5. From a safe location, call 911 and ExxonMobil Pipeline's emergency number at **1-800-537-5200**.

Tip: Do not attempt to operate any of the valves on the pipeline. It could worsen the situation.

Tip: Any pipeline leak can be potentially dangerous.

Llame al 811 Antes de Excavar

Una de las principales causas de incidentes en las tuberías es el daño en la excavación. Al aprender a trabajar con seguridad alrededor de las tuberías le ayudará a:

- Proteger a usted y al público de una lesión
- Evitar los daños a los servicios públicos
- Evitar las interrupciones del servicio
- Evitar multas y costos de reparación

Siguiendo estos tres pasos le ayudará a realizar de manera segura las excavaciones o las actividades agrícolas:

Paso 1: Llame al número gratuito 811 antes de comenzar su proyecto. Se le conectará a un Centro One-Call.

Paso 2: Dígame al operador acerca de su proyecto. Ellos notificarán a ExxonMobil Pipeline Company (EMPCo) y otras empresas con líneas subterráneas sobre su intención de excavar.

Paso 3: El Centro One-Call coordinará con nosotros, y otras empresas con líneas subterráneas, para programar una visita a su propiedad y marcar la ubicación de las líneas.


Consejo: Los excavadores están obligados por ley a notificar a un Centro One-Call, con 48 a 72 horas de antelación. (El Centro One-Call de su estado le dirá cuales leyes se aplican en el mismo). El incumplimiento de esta norma podría dar lugar a sanciones.


Consejo: No asuma la ubicación o la profundidad de la tubería. Llame al 811 para que se marquen las líneas. Los marcadores de tuberías identifican la ubicación aproximada y el contenido de la tubería, el nombre del operador y la información de contacto de emergencia.


Consejo: Llámenos inmediatamente al **1-800-537-5200** si usted hace contacto, aunque sea menor, con un tubería EMPCo para que podamos investigar posibles daños.

Conozca las Señales de una Fuga

Algunos tuberías contienen productos incoloros e inodoros. Mientras que algunos gases son más livianos que el aire y se elevarán, otros son más pesados, por lo tanto, permanecerán cerca del suelo y se acumularán en los puntos más bajos.

 **Por la Vista**
Suelo líquido o congelado, agua haciendo burbujas o saliendo en chorro al aire, suelo descolorido o anormalmente seco, brillo aceitoso en la superficie del agua, fuego o explosión, nube o neblina blanca densa o vegetación descolorida

 **Por el Sonido**
Ruidos inusuales, como un silbido o un sonido rugiente

 **Por el Olor**
Olor inusual a petróleo, a químico o a "huevo podrido"

Si Ocurre una Fuga

1. Salga del área inmediatamente y con seguridad, y hágalo en dirección contraria al viento desde el lugar del escape.
2. No toque, respire ni entre en contacto con una fuga de líquidos.
3. No encienda fósforos ni motores. No use teléfonos, interruptores de luz, ni haga nada que pueda crear una chispa.
4. No conduzca hacia un área de fuga o de una nube de vapor.
5. Desde un lugar seguro, llame al 911 y al número de emergencia de ExxonMobil Pipeline al **1-800-537-5200**.

Consejo: No intente utilizar cualquiera de las válvulas de la tubería. Podría empeorar la situación.

Consejo: Cualquier fuga de tubería puede ser potencialmente peligrosa.

811 Know what's below.
Call before you dig.
www.call811.com

811 Determina lo que está bajo tierra.
Llama antes de excavar.



Each day, ExxonMobil Pipeline Company (EMPCo) and its affiliates transport about 2.7 million barrels of the following products through approximately 8,000 miles of pipeline in 12 states and the Gulf of Mexico:

- Crude oil
- Refined petroleum products
- Liquefied petroleum gases
- Natural gas liquids
- Chemical feedstocks (such as butane, benzene, ethylene, propylene and resins)

Pipelines are one of the safest ways to transport energy, according to the U.S. Department of Transportation.

Cada día, ExxonMobil Pipeline Company (EMPCo) y sus filiales transportan alrededor de 2.7 millones de barriles de los siguientes productos a través de aproximadamente 8,000 millas de tubería en 12 estados y el Golfo de México:

- Petróleo crudo
- Productos refinados del petróleo
- Gases licuados del petróleo
- Líquidos de gas natural
- Materias primas químicas (como el butano, benceno, etileno, propileno y resinas)

Las tuberías son una de las maneras más seguras de transportar energía, según el Departamento de Transporte de EE.UU.

How We Keep Our Pipelines Safe

Our pipelines are made of steel and buried underneath the ground. In accordance with federal and state regulations, EMPCo has evaluated and identified pipeline segments that could affect High Consequence Areas - those areas where releases could have greater consequences to health, safety or the environment.

To safely operate our pipelines, EMPCo follows a comprehensive Integrity Management Program that includes:

- Regularly maintaining our system using cleaning devices and cathodic protection to prevent corrosion
- Running diagnostic tools and tests to detect corrosion or damage to our pipelines before a leak could occur

Additionally, EMPCo performs surveillance of our systems including:

- Performing patrols on the ground and in the air
- Monitoring our operations 24 hours a day through a centralized control center
- Using sophisticated computers, alarms and other technologies designed to immediately implement protective measures should a leak be detected

Tip: Be aware of EMPCo pipeline markers in your area. For more information, visit our website at www.exxonmobilpipeline.com.

Tip: Call our 24 hour contact number **1-800-537-5200** in case of an emergency.

Cómo Mantenemos Seguras Nuestras Tuberías

Nuestras tuberías son fabricadas de acero y enterradas bajo tierra. En conformidad con las normas federales y estatales, EMPCo ha evaluado e identificado segmentos de tuberías que podrían afectar las áreas de alta consecuencia, es decir, aquellas áreas donde los escapes podrían tener consecuencias más graves para la salud, la seguridad o el medio ambiente.

Para operar nuestras tuberías de manera segura, EMPCo sigue un Programa de gestión de integridad integral gracias al cual:

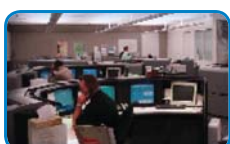
- Mantenemos regularmente nuestro sistema, utilizando dispositivos de limpieza y protección catódica para prevenir la corrosión
- Nos valemos de herramientas de diagnóstico y evaluaciones para detectar la existencia de corrosión o daño en nuestras tuberías antes de que se produzca una fuga

Además, EMPCo controla nuestros sistemas de la siguiente manera:

- Realizamos patrullajes en aire y tierra
- Monitoreamos nuestras operaciones las 24 horas del día a través de un centro de control centralizado
- Usamos computadoras, alarmas y otras tecnologías sofisticadas diseñadas para aplicar inmediatamente medidas de protección en caso de detectarse una fuga

Consejo: Esté consciente de los marcadores de oleoductos EMPCo en su área. Para obtener más información, visite nuestro sitio web en www.exxonmobilpipeline.com.

Consejo: Llame a nuestro número telefónico las 24 horas **1-800-537-5200** en caso de una emergencia.



How We Respond to an Emergency

We work hard to prevent a pipeline incident, but in the unlikely event of a pipeline emergency, we are prepared to quickly respond. We regularly communicate, plan and drill with local emergency personnel, such as fire and police departments, to ensure our response to an incident is well-coordinated and effective.

If an emergency is identified, we immediately dispatch personnel to the site to help handle the situation and coordinate with emergency response agencies. We also take the necessary operating actions to minimize the impact of the event.

Cómo Respondemos a una Emergencia

Trabajamos árdamente para evitar un incidente en la tubería, pero en el improbable caso de que suceda una emergencia de tubería, estamos preparados para responder con rapidez. Nos comunicamos regularmente, planeamos y realizamos simulacros con el personal local de emergencia, tales como departamentos de bomberos y policía, para asegurar que nuestra respuesta a un incidente sea bien coordinada y es eficaz.

Si se identifica una emergencia, enviamos inmediatamente personal al sitio para ayudar a manejar la situación y coordinar con las agencias de respuesta a emergencia. También tomamos las medidas de operación necesarias para minimizar el impacto del evento.



Working Safely Around Pipelines

As someone involved in excavation, land development or farming activities, you are receiving this brochure because you may work in an area where ExxonMobil Pipeline Company or one of its affiliates operates a petroleum, petroleum product or chemical pipeline. We are providing this information to you on how to safely work around pipelines to help prevent incidents from occurring.

We ask that you share this important safety information with all of your employees.

Trabajando con Seguridad Alrededor de Tuberías

Como alguien involucrado en la excavación, el desarrollo de la tierra o las actividades agrícolas, usted está recibiendo este folleto, ya que puede trabajar en un área donde ExxonMobil Pipeline Company o cualquiera de sus filiales opera una tubería que transporta petróleo, productos derivados del petróleo o químicos. Le estamos proporcionando esta información sobre cómo trabajar de forma segura alrededor de las tuberías para evitar que se produzcan incidentes.

Le pedimos que comparta esta información de seguridad importante con todos sus empleados.



Sent on behalf of:

Enviado a nombre de:

ExxonMobil Pipeline Company operates pipelines for various ExxonMobil affiliates:

ExxonMobil Pipeline Company, ExxonMobil Oil Corporation
Exxon Mobil Corporation, Mobil Pipe Line Company
Mobil Oil Corporation, Mobil Chemical Company
Mobil Pacific Pipeline Company

Mobil Vanderbilt - Beaumont Pipeline Company
MOEM Pipeline LLC, Collins Pipeline Company
Mustang Pipeline LLC and T&M Terminal Company

Where ExxonMobil Pipelines are Located



Dónde se Localizan las Tuberías de ExxonMobil

How Do You Know Where a Pipeline is Located?

Markers that indicate the location of pipelines may include warning signs, aerial patrol markers, casing vents and painted metal, wooden or plastic posts.

¿Cómo Puede Saber Dónde se Encuentra una Tubería?

Los marcadores que indican la ubicación de las tuberías pueden incluir señales de advertencia, marcadores para patrullaje aéreo, venteos del revestimiento y postes pintados de metal, madera o plástico.

